



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 18. februára 2013 (09.01)
(OR. en)**

**14828/12
ADD 1 REV 1**

**PV CONS 51
COMPET 611
RECH 365
SPACE 40**

DODATOK k NÁVRHU ZÁPISNICE

Predmet: **3 190. ZASADNUTIE RADY EURÓPSKEJ ÚNIE
(KONKURENCIESCHOPNOSŤ – vnútorný trh, priemysel, výskum a
kozmicový priestor), ktoré sa konalo 10. a 11. októbra 2012 v Luxemburgu**

BODY NA VEREJNÉ ROKOVANIE¹

Page

BODY A (14607/12 PTS A 78)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle druhého odseku článku 54 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení (prepracované znenie) [prvé čítanie] (LA + V) 3

BODY PROGRAMU (14450/12 OJ/CONS 50 COMPET 589 RECH 360 ESPACE 38)

Bod 3: Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT) [prvé čítanie]
Medziinštitucionálny spis: 2011/0384 (COD) 7

Bod 4: Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti a šírenia v programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inovácie (2014 – 2020) [prvé čítanie]
Medziinštitucionálny spis: : 2011/0399 (COD) 7

o
o o

¹ Prerokovanie legislatívnych aktov Únie (článok 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii), iné rokovania Rady prístupné verejnosti a verejné diskusie (článok 8 rokovacieho poriadku Rady).

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

BODY A

Smernica Európskeho parlamentu a Rady o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle druhého odseku článku 54 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení (prepracované znenie) [prvé čítanie] (LA + V)

PE-CONS 50/12 DRS 102 CODEC 1983 OC 444

+ REV 1 (lt)

Rada schválila pozmeňujúce a doplňujúce návrhy uvedené v pozícii Európskeho parlamentu v prvom čítaní a v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie prijala navrhovaný akt zmenený a doplnený zodpovedajúcim spôsobom. (Právny základ: článok 50 ods. 1 a článok 50 ods.2 písm. g) ZFEÚ.)

Spoločné vyhlásenie Komisie a Rady

„Článok 6 ods. 2 smernice 77/91/EHC sa týkal okrem iného krátkodobej volatility národných mien voči ECU a času nevyhnutného na prípadné legislatívne prispôsobenie. Pri skúmaní súladu s článkom 6 ods. 1 sa tieto podmienky náležitým spôsobom zohľadnia.“

BODY PROGRAMU

3. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 294/2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT) [prvé čítanie]

– čiastočné všeobecné smerovanie

18090/11 RECH 418 COMPET 588 EDUC 285 CODEC 2305

+ REV 1(el)

14021/12 RECH 346 COMPET 567 EDUC 270 CODEC 2185

+ COR 1

Rada dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní, ako sa uvádza v dokumente 14851/12. **Treba poznamenať, že Komisia vznesla všeobecnú výhradu preskúmania k celému zneniu, kým nezaujme stanovisko Európsky parlament a kým sa nepokročí v rokovaníach o VFR.**

4. **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti a šírenia v programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inovácie (2014 – 2020) [prvé čítanie]**

– čiastočné všeobecné smerovanie

17934/11 RECH 411 COMPET 579 ATO 151 CODEC 2274

14295/12 RECH 356 COMPET 577 ATO 132 CODEC 2244

Rada dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní, ako sa uvádza v dokumente 14846/12 + COR 1 (fr, de, sk). **Delegácie NL, PL a MT boli proti čiastočnému všeobecnému smerovaniu a delegácia AT a Komisia** požiadali, aby sa k zápisnici Rady pripojili vyhlásenia. Všetky vyhlásenia sú uvedené v prílohe k tejto zápisnici.

Vyhlásenie Rakúska

„Rakúsko uvádza, že jeho súhlas s čiastočným všeobecným smerovaním týkajúcim sa pravidiel účasti v programe Horizont 2020 nepredstavuje žiadnu zmenu jeho základnej pozície k financovaniu výskumu využívajúcim ľudské embryonálne kmeňové bunky.

Rakúsko chce preto ešte raz zdôrazniť, že nemôže akceptovať možnosť financovania výskumu využívajúceho ľudské embryonálne kmeňové bunky, ako sa uvádza v článku 16 ods. 4 čiastočného všeobecného smerovania k nariadeniu týkajúcemu sa programu Horizont 2020.“

Vyhlásenia Komisie

„Komisia si plne vyhradzuje pozíciu k čiastočnému všeobecnému smerovaniu. Jej výhrada sa týka najmä odkazu na „merateľné parametre“ v odôvodnení o kritériách výberu a udeľovania finančných prostriedkov (poznámka pod čiarou 2, článok 14), odôvodnenia o dvojfázovom postupe predkladania návrhov (poznámka pod čiarou 3, článok 14), overenia finančnej spôsobilosti prostriedkami, ktoré sú v súlade s vnútroštátnym právom (článok 14 odsek 5), odkazu na vypracovanie vzorovej dohody o grante v úzkej spolupráci s členskými štátmi (článok 16 odsek 1a), odkazu na slovné spojenie „v náležite odôvodnených prípadoch“ (článok 16 odsek 6), prijatia rozhodnutia o grantoch v náležite odôvodnených prípadoch (článok 17), toho, že by sa do tohto nariadenia mala zahrnúť povinnosť Komisie uverejňovať usmernenia (článok 20 odsek 2), článku 22a o priamych oprávnených nákladoch na zamestnancov, odôvodnenia, ktoré sa týka sadzieb úhrady vo výške 100 % alebo 70 % (poznámka pod čiarou 11, článok 23), zahrnutia 100 % financovania pre neziskové právne subjekty pre trhové akcie (článok 23 odsek 5), paušálnej sadzby vo výške 25 % (článok 24 odsek 1), príspevku do Účastníckeho záručného fondu „vo výške do 5 %“ (článok 32 odsek 5), zahrnutia zohľadnenia geografickej vyváženosti pri menovaní nezávislých expertov (článok 37 odsek 2), odôvodnenia o reciprocite (poznámka pod čiarou 14, článok 40 odsek 1).“

Vyhlásenie Komisie k článkom 3 a 4 rámcového programu pre výskum Horizont 2020

„Komisia má v úmysle zahrnúť do dohody o grante odkazy na vnútroštátne právo týkajúce sa prístupu verejnosti k dokumentom a zachovávanie dôverného charakteru s cieľom dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi rôznymi záujmami.“

Vyhlásenie Komisie o kolektívnych subjektoch

„V súvislosti s otázkami, ktoré môžu riešiť účastníci vo svojej dohode o konzorciu, má Komisia v úmysle poskytovať im usmernenie. Jednou z týchto otázok sú ustanovenia týkajúce sa prípadných dodatočných práv duševného vlastníctva v súvislosti s účasťou tretích strán na danej akcii, najmä vtedy, ak tieto tretie strany vykonávajú dôležitú časť práce.“

Vyhlásenie Komisie o usmerneniach pre presunutie niektorých nepriamych nákladov do priamych nákladov v rámci veľkých výskumných infraštruktúr

„Komisia v prípade veľkých výskumných infraštruktúr vydá na základe najlepších postupov usmernenia o tom, ako sa niektoré nepriame náklady môžu presunúť do priamych nákladov, t. j. vtedy, keď sa môžu tieto náklady priamo priradiť k niektorému projektu.“

Vyhlásenie Komisie o oprávnenosti na nenávratnú DPH s odkazom na článok 22

„Komisia pripomína, že podľa ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa má uplatňovať od 1. januára 2013, a podľa svojho delegovaného aktu je daň z pridanej hodnoty (DPH), ktorá je nenávratná podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov v oblasti DPH, oprávneným nákladom pre všetky verejnoprávne inštitúcie vykonávajúce výskumné a inovačné činnosti za podmienok, ktoré sa neodlišujú od podmienok platných pre súkromné subjekty, a nevykonávajúce pritom svoju funkciu verejnoprávnych orgánov.“

Vyhlásenie Komisie o oprávnenosti nákladov na zamestnancov s odkazom na článok 22

„Komisia potvrdzuje, že vzhľadom na chyby súvisiace s nárokmi na náklady na zamestnancov v rámci RP7 sa všeobecné kritéria oprávnenosti uplatňované na náklady na zamestnancov, najmä na náklady, ktoré súvisia s priamymi daňami a odvodmi na sociálne zabezpečenie, stanovujú vo vzorovej dohode o grante v rámci programu Horizont 2020, aby sa tak pre účastníkov zabezpečila predvídateľnosť a stabilita regulačného rámca počas celého obdobia trvania programu Horizont 2020.“

Komisia okrem toho potvrdzuje, že v rámci RP7 sa náklady na zamestnancov štátnej správy budú považovať za oprávnené v rámci programu Horizont 2020 a budú sa na ne vzťahovať pravidlá účasti a nariadenie o rozpočtových pravidlách.“

Vyhlasenie Komisie o produktívnych hodinách za rok a ich zaznamenávaní s odkazom na článok 25

„Komisia vzhľadom na prípadné veľké zjednodušenie súvisiace so zaúčtovaním nákladov na zamestnancov, potvrdzuje, že:

- 1) pri vymedzení metódy stanovenia počtu produktívnych hodín za rok, ktorá sa použije pri výpočte hodinových sadzieb zamestnancov, ako sa uvádza v článku 25 ods. 3 písm. b), sa v maximálnej možnej miere využijú vnútroštátne právne predpisy a/alebo odvetvové dohody platné pre účastníka a zvyčajné účtovné postupy,
- 2) vo výnimočnom prípade, keď účastník nevie dokázať skutočný počet hodín pomocou systému zaznamenávania pracovného času, sa nárokované náklady môžu podložiť inými primeranými prostriedkami, ktoré podľa posúdenia Komisie poskytujú rovnakú úroveň istoty,
- 3) pokiaľ ide o systém zaznamenávania pracovného času, budú požiadavky uplatňované na účastníkov primerané a obmedzené na prvky nevyhnutné na zabezpečenie spoľahlivosti a presnosti záznamu pracovného času.“

=====